

Kéngkài Pài Ngósiōng

10 Hiaⁿtī chímōe, góa ài lín ē kítit lán ê chósian bat ánhóaⁿ tī hūncháí ê póhō chi hā kòe Âng hái. 2 In tī hūn tiong kah hái nih, niásiū sélé kui tī Môse. 3 In lóng chiáh kângkhoán ê siók lêng chiáhmih, mā lóng lim kângkhoán ê siók lêng chōaⁿchúi. 4 Chiahê chōaⁿchúi sī tùi kah in tângkiâⁿ ê hit tè siók lêng ê chiòhpôⁿ lâuchhut; hit tè chiòhpôⁿ tòh sī Kitok. 5 M̄ koh, in tiongkan tōa tosò ê lêng hō SiōngChú bô hoaⁿhí, sói lóng tī khòngiá tiong biátbông ā.

6 Chiahê tāichì sī beh hō lán chò kàm kài, biántit lán chhinchhiūⁿ in ánne, ài chò pháíⁿ tāichì. 7 Lín m̄ thang chhinchhiūⁿ in tiongkan chít kóa lêng khì pài ngósiōng. Tú chiàu kichài kóng:

Chèngláng chē lókhì tòh tōalim tōa chiáh,

Khiā khí lái tòh tiangkong choklók.¹⁰

8 Lán mā m̄ thang chhinchhiūⁿ in tiongkan ū chít kóa lêng kiâⁿ kanîm, tìsú chít jít sí n̄ngbān saⁿcheng lêng. 9 Lán mā m̄ thang chhinchhiūⁿ in tiongkan chít kóa lêng teh chhìthàm Chú, tìsú hō chōa ká sí. 10 Lín mā m̄ thang chhinchhiūⁿ in tiongkan chít kóa lêng teh hoat chhut oàngiân, tìsú hō chipêng húbiát ê thiⁿsài ká in chāubiát.

11 In só tú tiòh ê chiahê tāichì lóng chiáⁿchò lêng ê kàm kài, koh ū kichài lòhlai, thang kéngkài lán chiahê oáh tī boátsè ê lêng.

12 Sói, hiahê kakī siūⁿ kóng khiā chāi ê lêng tiòh kinsin, chiah biántit poáhtó. 13 Lín só tú tiòh ê chhìthàm, lóng sī lêng tiāⁿtiāⁿ ē tú tiòh ê. SiōngChú sī sinsit ê, I bē hō lín tú tiòh tamng bēkhí ê chhìthàm; lín tī siū chhìthàm ê sī, I ē ká lín khui chít tiâu chhutlō, hō lín jímsiū ē tiâu.

警戒拜偶像

10 兄弟姊妹，我 ài lín ē 記得咱 ê 祖先 bat án 怎 tī 雲彩 ê 保護之下過紅海。2 In tī 雲中 kah 海裡，領受洗禮歸 tī 摩西。3 In lóng 食全款 ê 屬靈食物，mā lóng lim 全款 ê 屬靈泉水。4 Chiahê 泉水是 tùi kah in 同行 ê hit 塊屬靈 ê 石磐流出；hit 塊石磐 tòh 是基督。5 M̄ koh, in 中間大多數 ê 人 hō 上主無歡喜，所以 lóng tī 曠野中滅亡 ā。

6 Chiahê tāichì 是 beh hō 咱做鑑戒，免得咱親像 in ánne, ài 做 pháíⁿ tāichì。7 Lín m̄ thang 親像 in 中間一 kóa 人去拜偶像。Tú 照記載講：

眾人坐落去 tòh 大 lim 大食，

khiā 起來 tòh 顛狂作樂。¹⁰

8 咱 mā m̄ thang 親像 in 中間有一 kóa 人行姦淫，致使一日死二萬三千人。9 咱 mā m̄ thang 親像 in 中間一 kóa 人 teh 試探主，致使 hō 蛇咬死。10 Lín mā m̄ thang 親像 in 中間一 kóa 人 teh 發出怨言，致使 hō 執行毀滅 ê 天使 ká in 剿滅。

11 In 所 tú tiòh ê chiahê tāichì lóng 成做人 ê 鑑戒，koh 有記載落來，thang 警戒咱 chiahê 活 tī 末世 ê 人。

12 所以，hiahê kakī 想講 khiā 在 ê 人 tiòh 謹慎，chiah 免得跋倒。13 Lín 所 tú tiòh ê 試探，lóng 是人 tiāⁿtiāⁿ ē tú tiòh ê。上主是信實 ê，祂 bē hō lín tú tiòh 擔當 bē 起 ê 試探；lín tī 受試探 ê 時，祂 ē ká lín 開一條出路，hō lín 忍受 ē tiâu。

¹⁰ CAG 32:6

¹⁰ 出 32:6

Pībián Pài Ngósiōng Lâi Êngkng SiōngChú

14 Sǒi, chhinài ê hiaⁿtī chímōe, lín tiòh siámpī pài ngósiōng ê tāichì. 15 Góa sī kā lín tòngchò bat chênglí ê lâng teh kah lín kóngōe; góa sǒ kóng ê ōe, lín tiòh kakī phòⁿtoàn. 16 Lán teh lim chioksiā ê poe, kám m̄ sī teh hunhióng Kitok ê hoe? Lán teh chiáh peh khui ê piáⁿ, kám m̄ sī teh hunhióng Kitok ê sengkhu? 17 Inūi piáⁿ kantaⁿ chít tè, lán sujiân chin chē lâng, khiok iáu koh sī chítthé, inūi lán lóng chòhóe teh hunhióng kâng chít tè piáⁿ.

18 Chiàu jiòkthé siōng ê Isulael lâng lâi khòⁿ, hiahê chiáh chèmih ê lâng kám m̄ sī kah chètòⁿ ū koanhē? 19 Ánne, góa sī teh kóng siáⁿmih? Kám sī teh kóng ngósiōng kah chèmih ū siáⁿmih iàukín? 20 M̄ sī, góa sī teh kóng gōapang lâng sǒ hiàn ê chèmih sī hiàn hō siásîn, m̄ sī hiàn hō SiōngChú; góa bô ài lín kah siásîn sio kauchhap. 21 Lín bē tàng tòngsī lim Chú ê poe koh lim siásîn ê poe; lín mā bē tàng chhamka Chú ê iànsék koh chhamka siásîn ê iànsék. 22 Lán kám sī beh kek Chú oàntò? Lán kám ē pí l kah kiông?

23 Ták hāng tāichì lóng thang chò, chóng sī, m̄ sī ták hāng tāichì lóng ū liék; ták hāng tāichì lóng thang chò, chóng sī, m̄ sī ták hāng tāichì lóng ē chōchiū lâng. 24 M̄ thang kiú kakī ê liék, tiòh kiú pátlâng ê liék.

25 Chhītiūⁿ teh bē ê bah lóng thang chiáh, m̄ bián ūi tiòh liôngsim ê iánkò m̄ngtang m̄ngsai. 26 Inūi kengtián ū kóng:

Tē kah tēchiūⁿ ê bānmih lóng sī Chú ê¹¹

27 Nā ū bīsìnchiá chhiáⁿ lín chiáhpng, lín mā hoaⁿhí khì, ánnē, pài tī lín bīnchêng ê chiáhmih lín lóng thang chiáh, m̄ bián ūi tiòh liôngsim ê iánkò lâi m̄ngtang m̄ngsai. 28 Nā ū lâng kā lín kóng, “Chiahê chiáhmih ū chékòe ngósiōng.”, ánnē, ūi tiòh hitê kā lín kóng ê lâng kah liôngsim ê iánkò, lín tòh m̄ thang chiáh. 29 Góa sǒ kóng ê sī hitê

避免拜偶像來榮光上主

14 所以，親愛 ê 兄弟姊妹，lín tiòh 閃避拜偶像 ê tāichì。 15 我是 kā lín 當做 bat 情理 ê 人 teh kah lín 講話；我所講 ê 話，lín tiòh kakī 判斷。 16 咱 teh lim 祝謝 ê 杯，kám m̄ 是 teh 分享基督 ê 血？咱 teh 食 peh 開 ê 餅，kám m̄ 是 teh 分享基督 ê 身軀？ 17 因為餅 kantaⁿ 一塊，咱雖然真 chē 人，卻 iáu koh 是一體，因為咱 lóng 做伙 teh 分享全一塊餅。

18 照肉體上 ê 以色列人來看，hiahê 食祭物 ê 人 kám m̄ 是 kah 祭壇有關係？ 19 Ánne，我是 teh 講啥物？Kám 是 teh 講偶像 kah 祭物有啥物要緊？ 20 M̄ 是，我是 teh 講外邦人所獻 ê 祭物是獻 hō 邪神，m̄ 是獻 hō 上主；我無 ài lín kah 邪神相交 chhap。 21 Lín bē tàng 同時 lim 主 ê 杯 koh lim 邪神 ê 杯；lín mā bē tàng 參加主 ê 宴席 koh 參加邪神 ê 宴席。 22 咱 kám 是 beh 激王怨妒？咱 kám ē 比祂 khah 強？

23 Ták 項 tāichì lóng thang 做，總是，m̄ 是 ták 項 tāichì lóng 有利益；ták 項 tāichì lóng thang 做，總是，m̄ 是 ták 項 tāichì lóng ē 造就人。 24 M̄ thang 求 kakī ê 利益，tiòh 求別人 ê 利益。

25 市場 teh 賣 ê 肉 lóng thang 食，m̄ 免為 tiòh 良心 ê 緣故問東問西。 26 因為經典有講：

地 kah 地 chiūⁿ ê 萬物 lóng 是主 ê。¹¹

27 若有未信者請 lín 食飯，lín mā 歡喜去，ánne，排 tī lín 面前 ê 食物 lín lóng thang 食，m̄ 免為 tiòh 良心 ê 緣故來問東問西。 28 若有人 kā lín 講：「Chiahê 食物有祭過偶像。」，ánne，為 tiòh hitê kā lín 講 ê 人 kah 良心 ê 緣故，lín tòh m̄ thang 食。 29 我所講 ê 是 hitê 人 ê 良心，m̄

¹¹ SPh 24:1

¹¹ 詩 24:1

lâng ê liôngsim, m̄ sī lín ê liôngsim. Lín kiámchhái ē m̄ng kóng, “Góa ê chūi sī árchóaⁿ tiòh siū pátlâng ê liôngsim sǝ chiphòe? 30 Góa nā ēng kámsiā SiōngChú ê sim lâi chiáh chèkòe ngósiōng ê chiáhmīh, ná tiòh siū pátlâng chíchek?”

31 Sǝ, lín bôlūn sī chiáh, sī lim, á sī chò siáⁿmīh tãichì, lín lóng engkai ūi tiòh êngkng SiōngChú lâi chò. 32 Bôlūn sī tui lúthài lâng, Hiláh lâng, á sī SiōngChú ê kàuhōe, lín lóng m̄ thang chiáⁿchò in sìngióng siōng ê chǝgāi. 33 Lín tiòh chiàu góa sǝ chò ê itchhè khi chò, thang hō cheng lâng hoaⁿhí; góa bô kiú kakī ê līek, lóng sī kiú chenglâng ê līek, thang hō in titkiù.

是 lín ê 良心。Lín kiámchhái ē 問講：「我 ê 自由是 án 怎 tiòh 受別人 ê 良心所支配？ 30 我若用感謝上主 ê 心來食祭過偶像 ê 食物，ná tiòh 受別人指責？」

31 所以，lín 無論是食，是 lim，á 是做啥物 tãichì，lín lóng 應該為 tiòh 榮光上主來做。 32 無論是對猶太人、希臘人，á 是上主 ê 教會，lín lóng m̄ thang 成做 in 信仰上 ê 阻礙。 33 Lín tiòh 照我所做 ê 一切去做，thang hō 眾人歡喜；我無求 kakī ê 利益，lóng 是求眾人 ê 利益，thang hō in 得救。